

Poland-Krakow: Works for complete or part construction and civil engineering work

OJ S 192/2013 03/10/2013

Contract award notice

Works

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Małopolski Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie

Postal address: ul. Szlak 73

Town: Kraków

Postal code: 31-153

Country: Poland

For the attention of: Piotr Porębski

E-mail: ppor@mzmiuw.krakow.pl

Telephone: +48 126188037

Fax: +48 126188037

Internet address(es):General address of the contracting authority: <http://www.mzmiuw.krakow.pl/>**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

I.3. Main activity

Environment

Other: Rolnictwo i ochrona przeciwpowodziowa

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title**

„Przebudowa wałów p.powodziowych rzeki Wisły w Krakowie wraz z odwodnieniem zawala na odcinku od stopnia Dąbie do stopnia Przewóz – odcinek lewego wału rzeki Wisły wraz z wałami cofkowymi od stopnia Dąbie do mostu Wandy”, część 1 pn: „ Rozbudowa lewego wału rzeki Wisły w km wału 81+703 – 87+260 (km rzeki 81+880 – 87+264) wraz z rozbudową wału cofkowego rzeki Wisły tj. prawego wału rzeki Białuchy w km wału 0+022 – 0+712, miasto Kraków, woj. Małopolskie.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

1. Przedmiotem zamówienia jest wykonanie robót związanych z:

„Przebudowę wałów p.powodziowych rzeki Wisły w Krakowie wraz z odwodnieniem zawala na odcinku od stopnia Dąbie do stopnia Przewóz- odcinek lewego wału rzeki Wisły wraz z wałami cofkowymi od stopnia Dąbie do mostu Wandy”,
część 1 pn: ” Rozbudowa lewego wału rzeki Wisły w km wału 81+703 – 87+260 (km rzeki 81+880 – 87+264) wraz z rozbudową wału cofkowego rzeki Wisły tj. prawego wału rzeki Białuchy w km wału 0+022 - 0+712, miasto Kraków, woj. Małopolskie”.

Inwestycja swoim zakresem obejmuje:

- podwyższenie korpusu lewego wału rzeki Wisły (klas ważności I) na długości 5 557 m, podwyższenie o 0,3-0,5 m istniejącego wału o średniej wysokości 2,5-4,5 m i poszerzenie w kierunku międzywała celem uzyskania szerokości korony wału 3.0 m, nachylenie korony wału 2 % w kierunku międzywała z utwardzeniem tłuczniowym, nachylenie skarpy odwodnej w granicach 1: 2,0 do 1:2,8,
- podniesienie prawego wału rzeki Białucha do rzędnej 203,44 m n.p.m. poprzez wybudowanie betonowego murka z okładziną kamienną na koronie wału o długości 500 m, średniej wysokości 55 cm, szerokości 50 cm, oraz lokalne podwyższenie (nadsypanie) korony wału na długości 58 m, w rejonie schodów skarpowych wraz z dobudową 1-go stopnia schodów,
- w zakresie modernizacji przepustów wałowych przewidziana jest wymiana klap zwrotnych na PE z elementem uszczelniającym w postaci stalowego kołnierza dociskowego, w przepustach wałowych o średnicach Ø 60 cm - kłapa zwrotna DN 63 cm, Ø 100 cm- kłapa zwrotna DN 100 cm, Ø 80 cm- kłapa zwrotna DN 80 cm,
- wykonanie cienkościennej, pionowej przesłony wodoszczelnej na łącznej długości L=5 298 m na głębokość 12 m, parametry przesłony grubość minimalna 35 cm , wytrzymałość w zależności od podłoża 1 MPa. Technologia wykonania przesłony wodoszczelnej polega na wgłębnym mieszaniu gruntu z doprowadzeniem w trakcie procesu technologicznego zaczynu cementowego lub cementowo-bentonitowego i mieszaniu tak powstałego materiału do uzyskania tzw. cementogruntu,
- wykonanie iniekcji strumieniowej lub Jet Grouding na długości 257 m, w miejscach przekroczeń wałów przez infrastrukturę techniczną (kable, rurociągi, przepusty wałowe),
- przebudowę 10 szt. istniejących przejazdów wałowych kolidujących z pracami modernizacyjnymi (spadek podłużny $I < 12\%$, szerokość w koronie 2,5-4,0 m) 8 szt. w nawierzchni żwirowej, 1 szt. w asfaltowej, 1szt - płyty drogowe,
- przebudowę przekroczenia siecią gazową DN250 prawego wału rz. Białuchy w km 0+259 przez jej zabezpieczenie dwudzielną rurą osłonową „RO1” o średnicy DN350mm na długości L=6,00 m,
- przebudowę przekroczenia lewego wału rz. Wisły w km 81+758 gazociągiem Dn200 średniego ciśnienia na gazociąg z rur PE100 SDR17,6 Ø225x12,8mm o długości 28,00m, metodą przewiertu sterowanego rurą osłonową RO2 z PE100 SDR11 Ø355x32,3mm o długości 20,00m ;
- przebudowę przekroczenia lewego wału rz. Wisły w km 81+768 gazociągiem Dn300 średniego ciśnienia na gazociąg z rur PE100 SDR17,6 Ø315x17,9mm o długości 30,70m metodą przewiertu sterowanego rurą osłonową RO3 z PE100 SDR11 Ø500x45,4mm o długości 19,50m;
- przebudowę przekroczenia siecią gazową Dn200 lewego wału rz. Wisły w km 83+083 przez jej zabezpieczenie dwudzielną rurą osłonową „RO4” średnicy DN300mm na długości L=4,00m ;
- przebudowę przekroczenia kanalizacją teletechniczną w km 0+259 wału rzeki Białuchy na dwóch odcinkach, wraz z budową nowych i nadbudową istniejących studni na kanalizację kablową wielootworową z rur DVR 110 pomiędzy istniejącą studnią oznaczoną jako SK/A a projektowaną studnią SKA/4, długości 42,5 m oraz SKB/1 i SKB/4, długości 31,0 m, wraz z demontażem istniejących odcinków kanalizacji ;

— przebudowę przekroczenia kanalizacją teletechniczną w km 82+970 wału rzeki Wisły, przez demontaż kabla teletechnicznego zlokalizowanego w korpusie wału i wybudowanie rurociągu kablowego u podstawy skarpy odpowietrznej o długości 127,5 m.

— wykonanie robót związanych z zabezpieczeniem rurami osłonowymi istniejących przekroczeń linii kablowych teletechnicznych i energetycznych (zabezpieczenie dwupołówkowymi rurami osłonowymi AROT): 5 przekroczeń energetycznych wału rzeki Wisły oraz 4 przekroczenia teletechniczne wału rzeki Wisły

— przygotowanie , eksploatacja i rekultywacja złóż materiału niezbędnego do nadbudowy - złoża o powierzchni 24 tys. m², poj. 40 tys. m³

Roboty związane z rozbudową obwałowań na odcinku objętym projektem mają charakter liniowy. W ramach robót należy wykonać

— przygotowanie terenu / wykoszenie, wygrabienie, wycięcie i wykarczowanie krzaków i drzew/

— wytyczenie podstawy skarpy odwodnej w projektowanych przekrojach poprzecznych wału i na odcinkach między przekrojami

— zdjęcie warstwy darni i humusu grubości 15 cm z powierzchni korony wału oraz w części wału Wisły ze skarpy odwodnej wału na odkład wzdłuż drogi tymczasowej w stopie wału,

— rozbiórkę części wału od strony skarpy odwodnej, na odkład jak wyżej,

— wykonanie schodkowania istniejącego nasypu stopniami o wymiarach 60 cm x 120 cm na skarpie odwodnej, zaoranie powierzchni poziomej,

— formowanie nasypu wału od strony międzywału warstwami 30 cm i zagęszczenie; wymagany wskaźnik zagęszczenia wynosi $l_{sw} > 0,95$, wraz z dowozem na odl. 3 km brakującego materiału ze złóż w ilości ok. 26 tys m³ .

— po wykonaniu przesłony, wykonanie nawierzchni utwardzonej na koronie wału i zagęszczenie,

— humusowanie i obsiew skarp,

— ustalenie hektometraż wału przy pomocy 55 słupków betonowych - wykonawca winien przewidzieć, w ramach wynagrodzenia umownego, nakłady na wykonanie w okresie gwarancyjnym corocznej konserwacji obwałowań w zakresie wykonanych robót (koszenie, usuwanie porostów)

Przebudowę wału należy prowadzić przy podstawowym założeniu zachowania zabezpieczenia przeciwpowodziowego zawala przez cały czas prowadzenia robót.

Drogi technologiczne :

Dojazd po drogach utwardzonych. Ponadto przewiduje się wykonanie czasowych dróg kołowych z płyt żelbetowych. Dojazd do wału samochodów ciężarowych przewiduje się po tymczasowej drodze technologicznej, którą należy wykonać w pierwszej kolejności wzdłuż stopy odwodnej wału wiślanego. Dojazd do remontowanego odcinka wału przeciwpowodziowego rzeki Białucha będzie się odbywał ulicami Nizinna i Świtezianki oraz tymczasowej drodze technologicznej w rejonie ogródków działkowych (wzdłuż stopy odwodnej)

II.1.5. CPV code(s)

45200000 Works for complete or part construction and civil engineering work, 45246400 Flood-prevention works

II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.2. Total value of the contract/lot

II.2.1. Total value of the contract/lot

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction has been used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

ZIR-271-23/13

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Contract notice

Notice number in the OJ S: [2013/S 84-141683](#) of 30.4.2013

Other previous publications

Notice number in the OJ S: [2013/S 119-202204](#) of 21.6.2013

Section V: Award of contract

V.1. Date of conclusion of the contract

24.9.2013

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 11

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Konsorcjum firm: Lider: PBWI Nieruchomości, PARTNER: DABI S. Budny, M. Budny Sp. J.

Postal address: Lider: ul. Bajeczna 6, Partner: ul. Włóściańska 32

Town: Lider: Kraków, Partner: Ligota

Postal code: Lider: 31-566, Partner: 43-518

Country: Poland

V.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the procurement:

Lowest offer 11 258 888,09 and Highest offer 31 601 199,88 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 23

V.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.2. Additional information

Wykaz pozostałych dokumentów składających się na ofertę:

1. Wypełniony druk OFERTA stanowiący załącznik nr 1 do SIWZ,
2. Zaakceptowany wzór umowy stanowiący załącznik nr 8,
3. Wypełnione kosztorysy ofertowe, które są podstawą do obliczenia ceny oferty stanowiące załącznik nr 11 do SIWZ,
4. Dowód wniesienia wadium,
5. Listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007r. o ochronie konkurencji i konsumentów albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej zgodnie z załącznikiem nr 7 do SIWZ,
6. Pełnomocnictwo lub inny dokument upoważniający do reprezentowania Wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, w przypadku podpisania oferty przez inną osobę-y niż wymienione w odpisie z właściwego rejestru,
7. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia,
8. W przypadku powoływania się na wiedzę i doświadczenie innych podmiotów wymaga się aby wykonawca przedstawił w jakim charakterze podmiot ten będzie występował w wykonywaniu zamówienia (np. podwykonawca, doradca, konsultant, postać know-how,).

VI.3. Procedures for review

VI.3.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587701

Fax: +48 224587700

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.3.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Wykonawcy przysługują przewidziane w Ustawie środki ochrony prawnej w postaci odwołania oraz skargi do sądu. Szczegółowe zasady wnoszenia środków ochrony prawnej oraz postępowania toczonego wskutek ich wniesienia określa Dział VI - „Środki ochrony prawnej”.

1. Środki ochrony prawnej przysługują wykonawcy, uczestnikowi konkursu, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy.
2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz specyfikacji istotnych warunków zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, prowadzoną przez Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych.
3. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności,

do której zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.

4. W postępowaniu o wartości mniejszej niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ,tzw. „progi unijne” odwołanie przysługuje wyłącznie wobec czynności dotyczących: a) wyboru trybu negocjacji bez ogłoszenia, zamówienia z wolnej ręki lub zapytania o cenę; b) opisu sposobu oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu; c) wykluczenia odwołującego się wykonawcy z

postępowania o udzielenie zamówienia; d) odrzucenia oferty odwołującego się wykonawcy.

5. Wykonawca lub uczestnik konkursu może w terminie przewidzianym do wniesienia odwołania poinformować zamawiającego o niezgodnej z przepisami ustawy czynności podjętej przez niego lub zaniechaniu czynności, do której jest on zobowiązany na podstawie ustawy, na które nie przysługuje odwołanie.

6. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.

7. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej (ul. Postępu 17a, 02-676 Warszawa) w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu. Od odwołania uiszcza się wpis najpóźniej do dnia upływu terminu do wniesienia odwołania, a dowód jego uiszczenia dołącza się do odwołania.

8. Odwołujący przesyła kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia za pomocą jednego ze

sposobów określonych w art. 27 ust. 2 ustawy, tj. faksem lub emailiem.

9. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej:

9.1 w terminie 5 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 ustawy, tj. faksem lub emailiem,

10. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a jeżeli postępowanie jest prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego, także wobec postanowień Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, wnosi się w terminie:

10.1 5 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych lub Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na stronie internetowej – jeżeli wartość zamówienia jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 tzw. „progi unijne”.

11. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 9 i 10 wnosi się:

11.1 w przypadku zamówień, których wartość jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 tzw. „progi unijne” – w terminie 5 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

12. Jeżeli zamawiający nie opublikował ogłoszenia o zamiarze zawarcia umowy lub mimo takiego obowiązku nie przesłał wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej lub nie zaprosił wykonawcy do złożenia oferty w ramach dynamicznego systemu zakupów lub umowy ramowej, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie:

12.1 15 dni od dnia zamieszczenia w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenia o udzieleniu zamówienia, a w przypadku udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia, zamówienia z wolnej ręki albo zapytania o cenę – ogłoszenia o udzieleniu zamówienia z uzasadnieniem,

12.2 1 miesiąca od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający:

a) nie zamieścił w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenia o udzieleniu zamówienia, albo
b) zamieścił w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenie o udzieleniu zamówienia, które nie zawiera uzasadnienia udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia, zamówienia z wolnej ręki albo zapytania o cenę.

13. W przypadku wniesienia odwołania wobec treści ogłoszenia o zamówieniu lub postanowień Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia zamawiający może przedłużyć termin składania ofert lub termin składania wniosków.

14. W przypadku wniesienia odwołania po upływie terminu składania ofert bieg terminu związania ofertą ulega zawieszeniu do czasu ogłoszenia przez Izbę orzeczenia.

15. W przypadku wniesienia odwołania zamawiający nie może zawrzeć umowy do czasu ogłoszenia przez Izbę wyroku lub postanowienia kończącego postępowanie odwoławcze.

16. Zamawiający przesyła niezwłocznie, nie później niż w terminie 2 dni od dnia otrzymania, kopię odwołania innym wykonawcom uczestniczącym w postępowaniu o udzielenie zamówienia, a jeżeli odwołanie dotyczy treści ogłoszenia o zamówieniu lub postanowień Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zamieszcza ją również na stronie internetowej, na której jest zamieszczone ogłoszenie o zamówieniu lub jest udostępniana specyfikacja, wzywając wykonawców do przystąpienia do postępowania odwoławczego.

17. Wykonawca może zgłosić przystąpienie do postępowania odwoławczego w terminie 3 dni od dnia otrzymania kopii odwołania, wskazując stronę, do której przystępuje, i interes w uzyskaniu rozstrzygnięcia na korzyść strony, do której przystępuje.

Zgłoszenie przystąpienia doręcza się Prezesowi Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu, a jego kopię przesyła się zamawiającemu oraz wykonawcy wnoszącemu odwołanie.

18. Wykonawcy, którzy przystąpili do postępowania odwoławczego, stają się uczestnikami postępowania odwoławczego, jeżeli mają interes w tym, aby odwołanie zostało rozstrzygnięte na korzyść jednej ze stron.

19. Zamawiający lub odwołujący może zgłosić opozycję przeciw przystąpieniu innego wykonawcy nie później niż do czasu otwarcia rozprawy.

20. Zamawiający, nie później niż na 7 dni przed upływem ważności wadium, wzywa wykonawców, pod rygorem wykluczenia z postępowania, do przedłużenia ważności wadium albo wniesienia nowego wadium na okres niezbędny do zabezpieczenia postępowania do zawarcia umowy. Jeżeli odwołanie wniesiono po wyborze oferty najkorzystniejszej, wezwanie kieruje się jedynie do wykonawcy, którego ofertę wybrano jako najkorzystniejszą.

21. Odwołujący oraz wykonawca wezwany zgodnie z pkt 16 nie mogą następnie korzystać ze środków ochrony prawnej wobec czynności zamawiającego wykonanych zgodnie z wyrokiem Izby lub sądu albo na podstawie art. 186 ust. 2 i 3 ustawy.

22. Do postępowania odwoławczego stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 17 listopada 1964 r. - Kodeks postępowania cywilnego (Dz.U. Nr 43, poz. 296, z późn. zm.) o sądzie polubownym, jeżeli ustawa Pzp nie stanowi inaczej.

23. Na orzeczenie Izby stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu. W postępowaniu toczącym się wskutek wniesienia skargi stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 17 listopada 1964 r. - Kodeks postępowania cywilnego o apelacji, jeżeli przepisy Pzp nie stanowią inaczej.

24. Skargę wnosi się do sądu okręgowego właściwego dla siedziby albo miejsca zamieszkania zamawiającego za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w terminie 7 dni od dnia doręczenia orzeczenia Izby, przysyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi. Złożenie skargi w placówce pocztowej operatora publicznego jest równoznaczne z jej

wniesieniem. Od skargi uiszcza się opłatę.

25. Skarga powinna czynić zadość wymaganiom przewidzianym dla pisma procesowego oraz zawierać oznaczenie zaskarżonego orzeczenia, przytoczenie zarzutów, zwięzłe ich uzasadnienie, wskazanie dowodów, a także wnioszek o uchylenie orzeczenia lub o zmianę orzeczenia w całości lub w części. W postępowaniu toczącym się na skutek wniesienia skargi nie można rozszerzyć żądania odwołania ani występować z nowymi żądaniami.

26. Zamawiający informuje, iż szczegółowe uregulowanie środków ochrony prawnej zawarte jest w dziale VI, tj. art. 179 – 198g ustawy Pzp.

VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4. Date of dispatch of this notice

1.10.2013